

BIBLIOGRAPHIE

- Akhlada, Nada. 2014. *Pergeseran Bentuk Dan Makna Dalam Terjemahan Komik L'agent 212 (Dari Bahasa Prancis Ke Bahasa Indonesia)*. Yogyakarta: Universitas Negeri Yogyakarta
- Arifin, Winarsih et Farida Soemergono. Kamus Prancis-Indonesia. 1996. Jakarta: Gramedia
- Calvez, Daniel J. 2005. *French Grammaire*. America: The Mc-Graw-Hill Companies
- Chaer, Abdul. 2006. *Tata Bahasa Praktis Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT Rineka Cipta
- Chollet, Isabelle et Jean Michel Robert. 2009. *Précis de Grammaire*. Espagne : CLE international
- Dubois, Jean et René Lagene. 2005. *Larousse livre de bord grammaire*. France : Larousse
- Gutu, Ana. 2007. *Theorie et pratique de la traduction*. Chi in u : Université Libre Internationale De Moldova
- Hamon, Albert. 1983. *Grammaire Pratique*. France : Hachette
- Jõesaar, Kadi. 2013. *La traduction en estonien des verbes pronominaux français de sens réfléchi*. Tartu : Université de Tartu
- Khan, D. Yahya. 2006. *Pedoman penerjemah praktis dan komprehensif bagi pembelajar traduktologi Prancis-Indonesia*. Semarang : Universitas Negeri Semarang Press
- Matondang, Techeria Okta Marlina. 2015. *Analyse de la valeur du mode gérondif dans le roman l'été de lucioles*. Medan. Faculté de Lettre et d'art Université De Medan. *Mémoire n'est pas publiée*.
- Mahsun. 2011. *Metode Penelitian Bahasa*. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada
- Monnerie, Annie. 1987. *français au present*. France: Les Éditions Didier
- Muhammad. 2011. *Metode Penelitian Bahasa*. Jogjakarta : Ar-Ruzz Media
- Silalahi, Ulber. 2012. *Metode Penelitian Sosial*. Bandung: PT Refika Aditama.
- Simatupang, Maurits D.S. 1999. *Pengantar Teori Terjemahan*. Jakarta: Depdiknas.

Sudaryanto. 1993. *Metode dan aneka teknik analisis bahasa*. Yogyakarta:Duta Wacana University Press

Suryabrata, Sumadi.2006.*Metode Peneletian*.Jakarta:PT RajaGrafindo Persada

Tamine-Gardès, Joëlle. Introduction à la syntaxe, (suite): le verbe, pronominaux et unipersonnels. Revue, (en ligne), L'information Gramaticale, N.30, dans ([ttp://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/igram_02229838_1986_num_30_1_2129](http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/igram_02229838_1986_num_30_1_2129), Consulter le 5 juillet 2015)

Widodo, Bambang.2008.*Metode Penelitian*.Jakarta :Rinneka Cipta

Wijayanti, et al. 2013. Bahasa Indonesia Penulisan dan Penyajian Karya Ilmiah. Jakarta:PT RajaGrafindo Persada

SITOGRAFIE

<http://keepschool.com/fiches-de-cours/lycee/francais/madame-bovary.html>
Consulter le 12 avril 2016

[ttp://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/igram_0222-9838_1986_num_30_1_2129](http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/igram_0222-9838_1986_num_30_1_2129) Consulter le 5 juillet 2015

[www.assistancescolaire.com/eleve/6e/francais/lexique /R-roman-fc_r05](http://www.assistancescolaire.com/eleve/6e/francais/lexique/R-roman-fc_r05) Consulter le 4 septembre 2016